

DHD

HOSPITALITY CONTRACT

HOTEL
DESIGN
DIFFUSION

72

Collezione
Elementum 2.0
By Saviola

Vudafieri Saverino
& Partners

Alto Adige
Stephan Marx
e Elke Ladurner

Arabia Saudita
AW²

Spedizione in abbonamento postale - D.L. 353/2003
(conv. in L. 27/02/2004 n. 46) art. 1, comma 1, DCB Milano

ISSN 1824-3746 - A € 13,50 - P € 17 - E € 18 -
GB BP. 17 - Italy only € 10,00 - B € 13

ISSN 1824-3746



9 771824 374004

Direttore responsabile/Editor in chief
Carlo Ludovico Russo

Direttore/Editor
Francesca Russo

Realizzazione grafica/Graphic designer
Fabio Riccobono

Contributi/Contributors
**Francesca Casale
Piergiorgio Corrà
Maria Deledda
Spencer Foil
Isabelle Fournier
Samantha Polvere
Anguilla Segura**

DHD Architecture in USA
Bradley Wheeler

Ufficio traffico/Traffic department
Daniela D'Avanzo

Traduzioni/Translations
**Chiara Omboni
Erika Serra**

Copertina/Cover.
Elementum 2.0. Chalet Oak White
by Saviola

SOMMARIO

HOSPITALITY CONTRACT

HOTEL DESIGN DIFFUSION

Editoriale	5		Carlo L. Russo
Le regole dell'ospitalità	10	QUANTO CONTANO LE STELLE	Maria Deledda
Progetto cover	12	ELEMENTUM 2.0: "THE ECO-ETHICAL COLLECTION"	A cura di Francesca Casale
Report	14		A cura della Redazione
Interview	20	ACCESSIBILITÀ E VALORE	A cura di Francesca Casale
Exhibition	26		La Redazione
Project	30		Francesca Casale, Piergiorgio Corrà, Spencer Foil, Isabelle Fournier, Samantha Polvere, La Redazione, Anguilla Segura
Milano	62	TRADIZIONE MILANESE E OSPITALITÀ DEL SUD	Anguilla Segura
Como	68	DIALOGO TRA CULTURA E INTERIOR DESIGN	Anguilla Segura
Lago di Garda	74	STRATEGIC IDENTITY	Piergiorgio Corrà
Venezia	80	DA FABBRICA DEL FARE A FABBRICA DELL'OSPITARE	Isabelle Fournier
Venezia	86	UN SOGNO TRA I CANALI DELLA LAGUNA	Samantha Polvere
Alto Adige	94	APPARTENERE AL TERRITORIO	Isabelle Fournier
Lecce	98	UN'ELEGANTE SEMPLICITÀ	Spencer Foil
Croazia	104	OSPITALITÀ IBRIDA	Samantha Polvere
Arabia Saudita	108	ARCHITETTURA NABATEA	Piergiorgio Corrà
Material/Product	114		Francesca Casale, Spencer Foil, La Redazione
Contract	134		Spencer Foil, Isabelle Fournier, Samantha Polvere, La Redazione

Design Diffusion World srl

Redazioni/Editorial Offices
Direzione, amministrazione, pubblicità
Management, Administration, Advertising
Via Lucano 3
20135 Milano
Tel. 02/5456102 – Fax 02/54121243
www.designdiffusion.com

Pubblicità/Advertising
DDA Design Diffusion Advertising srl
Via Lucano 3, 20135 Milano
Tel. 02/5456102 – Fax 02/54121243

Advertising director
Teo Casale
teo.casale@designdiffusion.com

Amministrazione/Administration
Norberto Mellini

Ufficio abbonamenti
Daniela D'Avanzo
abbonamenti@designdiffusion.com

Editorial Office, Chicago
Judith Jacobs
P.O. Box 3342 Merchandise Mart
60654, 0342 Chicago IL – USA
Tel. 001/3128361005 – Fax 3128361006

Editorial Office, Osaka
Intermedia
TS Bldg. 3-1-2 Tenma Kita-ku
Osaka, Japan
Tel. 00816/3571525
Fax 3571529

Trimestrale/Quarterly magazine
Dicembre/December
Prezzo/Price **Euro 10,00**

Stampa/Printer
Color Art
Via Industriale 24/26,
25050 Rodengo Saiano (BS)

Spedizione in abbonamento postale – D.L.
353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n. 46) art. 1,
comma 1, DCB Milano
Reg. Tribunale Milano n. 1/Milan Court
Reg. No. 245 del 13 Aprile 2004
Printed in Italy
ISSN 1824-3747
Distribuzione all'estero
Sole agent for distribution Abroad

A.I.E. – Agenzia Italiana di Esportazione spa
Via Manzoni, 12 – 20089 Rozzano (Mi)
Tel. 02/5753911 Fax 02/57512606
e-mail: info@aie-mag.com
www.aie-mag.com

È vietata la riproduzione anche parziale
All rights reserved

Testi, disegni e materiale fotografico non si restituiscono Texts, drawings and photographs will not be returned
Design Diffusion World comprende le testate/
includes the heads: DDN Design Diffusion
News – OFARCH – DDB Design Diffusion
Bagno – DHD Hotel Design Diffusion – XTRA
– DDN Cucine International – DDN Guide
fuorisalone.

LE REGOLE DELL'OSPITALITÀ

Hogan
Lovells

QUANTO CONTANO LE STELLE

txt: Maria Deledda

Condurre un'attività alberghiera richiede diverse licenze, che possono variare in base alla regione, poiché in Italia la legislazione sul turismo rientra tra le materie denominate "a legislazione bipartita o concorrente".

A seconda dei casi e dei servizi offerti, infatti, oltre alla licenza alberghiera (che oramai si ottiene tramite la Segnalazione Certificata di Inizio Attività - SCIA) sarà infatti necessario ottenere quella di ristorazione per i non alloggiati, il certificato di prevenzione incendi, le licenze



per eventuali negozi esistenti all'interno dell'hotel, e così via.

Tra queste, una licenza che riveste particolare importanza è quella relativa alla classificazione (normalmente identificata in stelle) il cui ottenimento segue criteri diversi da regione a regione. Cambiano, infatti, non solo i requisiti per ottenere una certa classificazione, ma anche il procedimento; in alcune regioni (es. Lombardia e Veneto) la classificazione viene ottenuta con un provvedimento separato, in altre è sufficiente una SCIA.

La classificazione a stelle riveste un'importanza cruciale nel caso di contratti built-to-suit, quando l'operatore alberghiero stipula un contratto con un investitore per ottenere la costruzione (o ristrutturazione) di un certo edificio, al fine di affittarlo al termine dei lavori per esercitare l'attività alberghiera. In questi casi, infatti, è fonda-



mentale specificare da subito nel contratto la classificazione a stelle che l'operatore mira a ottenere all'inizio dell'attività. Questo perché molti dei requisiti inerenti tale classificazione riguardano le caratteristiche dei locali (ampiezza delle stanze e delle sale comuni). È quindi essenziale che di essi si tenga conto già in sede di progettazione e costruzione, al fine di evitare un diniego di attribuzione della classificazione legato a requisiti inerenti l'edificio.

HOW MUCH THE STARS MATTER

Conducting a hotel business requires several licenses, which may vary from region to region given that in Italy tourism legislation is among the so-called bipartite

or concurrent legislation subjects. In fact, depending on the cases and the services offered, in addition to the hotel license (which is now obtained through Certified Report of Start of Activity - SCIA), it will be necessary to obtain a separate license for non-hotel guests, a fire prevention certificate, licenses for any existing stores within the hotel, etc. Among these, one license that is of particular importance is the one related to the classification (normally identified in stars) which requires different criteria from region to region. In fact, not only the requirements for obtaining a certain classification change but also the procedure: in some regions (e.g., Lombardy and Veneto) the classification is obtained by a separate measure, in others a SCIA is sufficient.

Star classification is of crucial importance in the case of built-to-suit contracts, i.e. in the case of an agreement between hotel operators and an investor for the construction (or renovation) of a building, to be rented out for hotel business at the completion of the work.

In such cases, in the contract, it is essential to specify the star rating that the operator aims to obtain at the start of the activity. The reason is that many of the star classification requirements relate to the characteristics of the premises (size of rooms and common rooms), and are, therefore, essential from the design and construction phase, in order to avoid a denial of the award of the rating related to requirements inherent in the building.



PROGETTO COVER





ELEMENTUM 2.0: "THE ECO-ETHICAL COLLECTION"

A cura di Francesca Casale

Basandosi su processi produttivi interamente ecosostenibili, il Gruppo Saviola si suddivide in quattro 'business unit': Saviola (legno), Composad (mobili rta), Sadepan (prodotti chimici) e Saviolife (bioscienze). Inoltre, la sua unicità sta nell'aver messo al centro valori che ne fanno una Eco-Ethical Company, ovvero, un modello di integrazione verticale e orizzontale unico sul mercato.

I frequenti cambiamenti dell'ambiente, influenzando luce, colore e forma, hanno consentito al Gruppo di realizzare nuovi abbinamenti di decorativi e finiture. Ecco, dunque, la Natura come fonte di ispirazione: dal legno, in tutte le sue declinazioni: rustiche, classiche, nordiche o esotiche, al marmo, agli ossidi o alle pietre. Oppure semplicemente dall'idea di una fantasia che diventa reale ai sensi attraverso un prodotto che grazie alla tecnologia preserva e rigenera la Natura.

Nasce così Elementum 2.0, la nuova collezione del brand, risultato di una selezione di decorativi e finiture studiata sulle nuove tendenze dell'interior design. Kit coordinato di pannello melaminico (100% recycled wood), laminato e bordo Sitech, è un'opportunità e una risposta alle esigenze di architetti, designer e contractor. Strumento di 'design per il design', Elementum nasce dalla "Green Philosophy", pilastro del modello di economia circolare del Gruppo Saviola e, accompagnando la scelta della persona, ci invita a "Prenderci Cura". www.saviola.com

Basing entirely on eco-sustainable production processes, the Saviola Group is divided into four 'business units': Saviola (wood), Composad (rta furniture), Sadepan (chemicals products) and Saviolife (biosciences). This company is unique: it put at the centre of values that make it an Eco-Ethical Company, that is, a vertical and horizontal model which is unique on the market.

The frequent environmental changes, affecting light, colour and shape, have allowed the Group to create new combinations of decorations and finishes. Hence Nature becomes a source of inspiration: from wood, in all its forms - rustic, classic, Nordic or exotic - to marble, oxides or stones. Sometimes inspiration is just a fantasy that becomes real to the senses through a product that, thanks to technology, preserves and regenerates Nature.

This is how Elementum 2.0 was created, a selection conceived on trends that influence the interior design. A coordinated kit that includes melamine faced panel (100% recycled wood), laminate and edge represents opportunity and a solution for the architect, designer and contractor. The collection, a tool "of design for the design sector", is based on Green Philosophy, within the Saviola's circular economy system and, accompanying the person's choice, invites us to take care. www.saviola.com

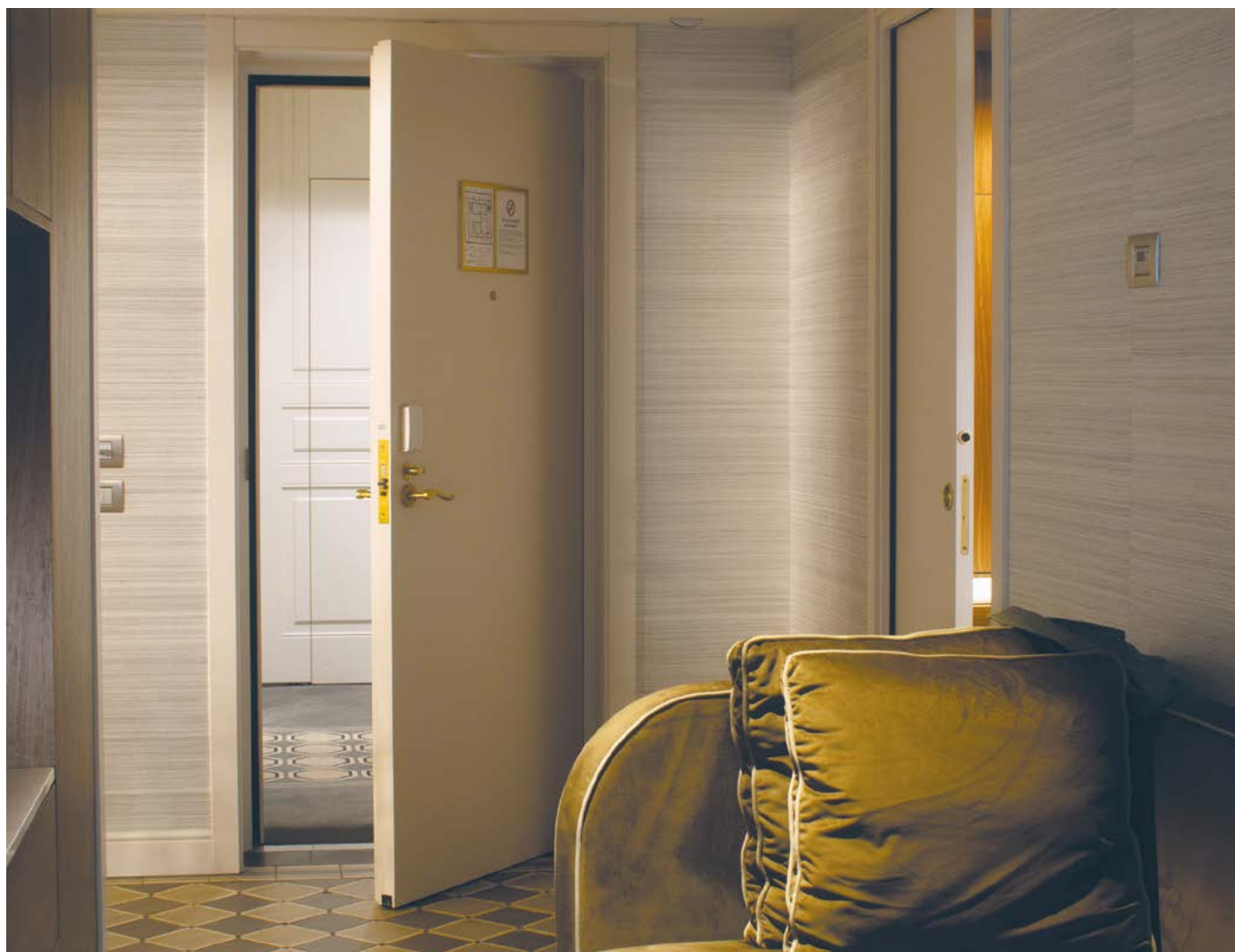
SOLUZIONI PER IL CONTRACT

A cura di Francesca Casale

Il DoubleTree by Hilton di Trieste si trova all'interno di un palazzo storico edificato durante i primi del Novecento, nelle immediate vicinanze della Stazione Centrale e a pochi passi da Piazza Unità d'Italia. L'hotel è dotato di ristorante interno, di un bar al primo piano, di una zona wellness e fitness e di un centro congressi. L'azienda Pietrelli Porte, grazie a un'esperienza di oltre 50 anni nella produzione di porte in legno 100% made in Italy, ha contribuito all'installazione di 122 porte ingresso nelle camere in versione battente a filo boiserie modello 421. Questo modello è caratterizzato dalla certificazione EI 60 per la resistenza al fuoco e l'abbattimento acustico arriva a 42 decibel. L'incisione eseguita all'esterno di ogni porta in finitura laccata è stata realizzata appositamente su disegno, estendendosi anche alla boiserie. Completa il modello una serratura elettronica fornita dall'azienda Salto, il chiudiporta a incasso e cerniere a scomparsa. Oltre alle porte di ingresso sono state realizzate quelle per i bagni in versione battente e scorrevole, sempre in finitura laccata a campione, le camere comunicanti, la zona Spa con porte lisce battenti. www.pietrelliporte.it

SOLUTIONS FOR THE CONTRACT INDUSTRY

The DoubleTree by Hilton in Trieste is located in a historical building built in the early 20th century, in close proximity to the Central Station and a few steps away from Piazza Unità d'Italia. The hotel has an in-house restaurant, a bar on the first floor, a wellness and fitness area, and a conference center. The Pietrelli Porte company, thanks to more than 50 years of experience in the production of 100% made in Italy wooden doors, has installed 122 hinged entrance doors in the rooms in the 421 model flush with the timber paneling. This model has obtained EI 60 certification for fire resistance, and guarantees noise reduction of up to 42 decibels. The engraving on the outside of each lacquered door has been specially designed and also extends to the paneling. An electronic lock provided by the Salto company, recessed door closer and concealed hinges complete the door. In addition to the entrance doors, Pietrelli also supplied those for the bathrooms, in hinged and sliding versions, in a custom lacquer finish as well, connecting rooms, and the spa area with smooth hinged doors. www.pietrelliporte.it





UN POSTO FELICE

A settembre scorso, in via Dogana a Milano, è stato inaugurato un nuovo Doppio Malto, marchio made in Italy nato nel 2004 che, ad oggi, ha aperto diverse location nel nostro paese e in Europa e, oltre cento, i riconoscimenti ottenuti per la birra prodotta artigianalmente. L'ambiente si sviluppa su oltre 500 metri quadrati e accoglie circa 180 coperti con arredi colorati e vivaci: dai banconi preposti alla degustazione ai tavolini, tutto è connotato da arancione caldo, giallo limone, rosso carminio in un perfetto stile industriale. Il soffitto è interamente ricoperto da una folta vegetazione che delimita le diverse zone. Come in ogni Doppio Malto, non mancheranno pietanze preparate con ingredienti del territorio e una ricca scelta di birre prodotte nel nuovo birrificio di Iglesias. www.doppiomalto.com (txt: Samantha Polvere)



A HAPPY PLACE

Last September, a new Doppio Malto opened on Via Dogana in Milan. To date, this made in Italy brand established in 2004 has opened several venues in our country and in Europe and has received more than a hundred awards for its craft beer. The restaurant covers over 500 square meters and accommodates about 180 people with colorful and lively furnishings: from the bar counters for tastings to the tables, everything is characterized by warm orange, lemon yellow, carmine red, in a perfect industrial style. The ceiling is entirely covered with thick vegetation marking

the different areas. As in every Doppio Malto, there are a lot of dishes prepared with local ingredients and a rich selection of beers brewed at the new Iglesias brewery.
www.doppiomalto.com
(txt: Samantha Polvere)





THE VILLAGE. A UN PASSO DA MILANO

Quello del villaggio sportivo turistico cittadino a Sesto San Giovanni, in provincia di Milano, è stato un progetto di riqualificazione di circa 11 mila metri quadrati comprendente un edificio di tre piani, di cui uno seminterrato. Il progetto di intervento del The Village, curato dallo studio Fabric Integrated Architecture di Raffaella Razzini e Roberto De Toni, ha coinvolto la vasca esterna con sfioro perimetrale, gli acquascivoli, uno spray park destinata ai più piccoli, gli spogliatoi al piano interrato, divisi per sesso e dimensionati in conformità alla normativa regionale e Coni. All'interno degli spogliatoi sono inoltre ubicati dei servizi igienici con wc e docce. I materiali utilizzati sono stati il cemento armato per la struttura verticale, tamponamenti in cemento, alluminio e vetro per le facciate trasparenti. All'interno dell'area è stata prevista una zona ristorazione e una zona bar. Gli spazi sono dislocati al piano terra e costituiti da una sala interna e un patio aperto, accessibile anche dall'esterno. (txt: La Redazione, Ph.: Beppe Raso)



THE VILLAGE. A STONE'S THROW FROM MILAN

The city's tourist sports village in Sesto San Giovanni, in the province of Milan, is a redevelopment project on a total area of 11,000 square meters. It comprises a three-story building and a basement. The project for the Village

was carried out by Fabric Integrated Architecture - Raffaella Razzini and Roberto De Toni. It includes the infinity perimeter outdoor pool, the water slides, a spray park for children, the changing rooms in the basement,



divided by gender and whose size is in compliance with regional regulations and CONI. Inside the changing rooms there are also restrooms with toilets and showers. The materials used were reinforced concrete for the vertical structure, concrete infills, aluminum and glass for the transparent facades. Inside you can also find a restaurant and a bar. The spaces are located on the ground floor and consist of an internal room and an open patio, also accessible from the outside. (txt: The Editorial Staff, Ph.: Beppe Raso)





TRA PASSATO E PRESENTE

La ristrutturazione delle 29 camere del Castello di Casiglio, a Erba (CO), un maniero costruito 700 anni fa ha contribuito a valorizzarne tutto il suo fascino, rivalutando allo stesso tempo la sua storia e le sue tradizioni, anche per merito dell'intervento di Concreta, l'interior



contractor valtellinese con sede a Postalesio, che ha realizzato questa prestigiosa referenza, su progetto dell'architetto Francesco Venzi. In dettaglio, l'intervento ha riguardato: 19 camere Standard, 13 camere Superior, 10 Junior Suite Classic, 3 Junior Suite SPA con sauna privata in camera e 1 Suite 'Torre' nella torre del

Castello. La ricchezza di particolari suggestivi e caratterizzanti del maniero, con pareti in pietra a vista, soffitti con travi a vista, pavimenti in cotto e arredi importanti, ha fatto sì che non fosse necessario aggiungere altri elementi costruttivi importanti o colori, ma si è preferito enfatizzare il luogo con un confronto

stimolante tra passato e presente in un dialogo costante tra elementi nuovi di arredo, pavimentazioni esistenti in cotto, pietra e legni. È stato utilizzato lo stesso legno sia per i pavimenti nuovi sia per la costruzione dei mobili e il tutto è stato realizzato su misura dalla produzione di Concreta, creando un contrasto materico



e cromatico sobrio e rispettoso della storia del maniero. Per i tessuti – che giocano un ruolo fondamentale nel creare il fascino delle ambientazioni – sono stati utilizzati modelli e materiali coerenti, che si differenziano solo per alcuni particolari; i tendaggi sono stati adattati di volta in volta alla struttura delle camere. www.concretasrl.com (txt: La Redazione)

BETWEEN THE PAST AND THE PRESENT

The renovation of the 29 rooms of this ancient manor helped enhance all its charm, while at the same time reevaluating its history and traditions, also thanks to a highly professional and skilled intervention by Concreta, the Valtellinese interior contractor with headquarters in Postalesio, which realized this prestigious reference based on a project by architect Francesco Venzi. In detail, the intervention involved: 19 Standard rooms, 13 Superior rooms, 10 Classic Junior Suites, 3 Junior Suite SPA with private



54
DHD

sauna in the room and 1 'Tower' Suite in the Castle tower. The structure of the Castello di Casiglio, with exposed stone walls, ceilings with exposed beams, terracotta floors and important furnishings, meant that it was not necessary to add other important building elements or colors, while it

was preferred to emphasize the venue through a stimulating comparison between past and present in a constant dialogue among new elements of furniture, existing floors in terracotta, stone and wood. The same wood was used both for the new floors and for the construction of the furniture and

everything was made to measure by the production unit of Concreta, creating a sober material and chromatic contrast that fully respects the history of the manor. Fabrics play a leading role in creating the charm of the settings. Matching models and materials were used, which differ only in some details,

while curtains have been adapted from time to time to the structure of the rooms www.concretasrl.com (txt: The Editorial Staff)







DIALOGO TRA CULTURA E INTERIOR DESIGN DIALOGUE BETWEEN CULTURE AND INTERIOR DESIGN

txt: Anguilla Segura

interior design: Klaudia Kempen Concept

Nuovo brand nato sulle rive del Lago di Como, Musa offre un'esperienza fatta di esclusività ed eccellenza che comprende un luxury boutique hotel 5 stelle, un fine dining restaurant, un cocktail bar e una villa privata.



Eccellente capacità di fare dialogare i colori tradizionali della zona lacustre con la scelta dei materiali e le cromie. Da questo è partita l'idea dell'interior designer Klaudia Kempen: aree pubbliche in armonia con il paesaggio esterno, camere addolcite da dettagli che rimandano alle tonalità della natura, arredi sofisticati e in linea con la vegetazione circostante. Tessuti, marmo grigio, pavimenti in rovere ed elementi realizzati ad hoc si susseguono nelle camere e nella villa. Musa Hotel Lago di Como, il luxury boutique hotel 5 stelle, si trova a Sala Comacina con vista panoramica sull'unica isola del lago di Como, è un hotel che conta 12 camere dallo stile estremamente moderno e pulito, vuole offrire ai suoi ospiti un'esperienza di relax tailor made, resa unica dall'altissima qualità dei servizi. Il ristorante Roteo, con 45 coperti, è caratterizzato da un design minimal e la cucina, guidata da Matteo Corridori e Robert Moretti, è giovane, contemporanea e dallo stile pulito. Il cocktail bar Gaia Bar, posizionato sulla veranda, è un ambiente accogliente dove il servizio è garantito da contemporaneità del prodotto. Infine, situata a Mezzegra, Villa Musa è una lussuosa residenza privata dal design moderno, pulito ed elegante che si compone di sei spaziose camere da letto. Con una splendida vista sulla Tremezzina, viene affittata settimanalmente a gruppi, famiglie o coppie che desiderano passare del tempo nella più assoluta privacy e tranquillità. www.musacomo.com, www.claudiakempenconcept.com





Nel giardino si trova l'area wellness che comprende sauna, bagno turco e area relax.
Alcune immagini del Gaia Bar.

In the garden there is a wellness area consisting of sauna, Turkish bath and relaxation area.
Some pictures of the Gaia Bar.



Le 12 camere messe a disposizione degli ospiti sono caratterizzate da delicate cromie che riprendono lo stile essenziale e intimo dell'hotel.

The 12 guests rooms feature soft colours that reflect the essential and intimate style of the hotel.





New brand born on the shores of Lake Como, Musa offers an exclusive and ultimate experience, including a 5* luxury boutique hotel, a fine dining, a cocktail bar and a private villa.

In this amazing project, the traditional colors of the lake area harmonize with the chosen materials and colors. The starting idea of the interior designer Klaudia Kempen was exactly this: public areas must be in harmony with the external landscape, rooms softened by details that recall the colors of nature, sophisticated furnishings and in line with the soft nature. Fabrics, grey marble and oak floors and custom-made items follow one another in the rooms and in the villa. Musa Hotel Lago di Como, the 5 luxury boutique hotel, is located in Sala Comacina*

with panoramic views of the only island on Lake Como; it has 12 rooms featuring an extremely modern and clean style, it wants to offer its guests a tailor-made relaxation experience, made unique by top quality services. The Roteo restaurant, seating 45 people, is characterized by a minimalist design and the kitchen, led by Matteo Corridori and Robert Moretti, is young, contemporary and with a clean style. The Gaia Bar cocktail bar, which is on the veranda, is a welcoming space where the service is ensured by a very modern offer. Finally, located in Mezzegra, Villa Musa is a luxurious private residence with a modern, clean and elegant design that consists of six spacious bedrooms. With a beautiful view of the Tremezzina, it is rented weekly to groups, families or couples who want to spend time in absolute privacy and tranquility. www.musacomo.com, www.claudiakempenconcept.com





UN SOGNO TRA I CANALI DELLA LAGUNA A DREAM BETWEEN THE LAGOON'S CANALS

txt: Samantha Polvere

In apertura: la Suite Presidenziale del Grand Hotel Palazzo dei Dogi. L'edificio, palazzo nobiliare del XVII secolo, vanta un giardino privato che è anche il più antico del suo genere in tutta Venezia.

Opening picture: the Presidential Suite at Grand Hotel Palazzo dei Dogi. The building, a 17th-century noble palace, boasts a private garden, the oldest of its kind in all of Venice.



A pochi passi da piazza San Marco, in una Venezia senza eguali, spicca il Grand Hotel Palazzo dei Dogi, un cinque stelle di proprietà del gruppo NH Hotel Group. un gioiello che fonde il fascino della tradizione con lo spirito innovativo del brand spagnolo.

Nel palazzo Rizzo-Patarol risalente al XVII si compone di un giardino privato di 300 anni, il più antico del suo genere di tutta Venezia e, in passato, ha avuto diverse destinazioni d'uso: è stato un monastero, poi ambasciata di Francia e di Savoia per poi essere riconvertito in hotel. Gli oltre 2000 metri quadrati di giardino privato rappresentano una vera rarità. Sono 64 le camere dell'hotel NH Collection Venezia Grand Hotel Palazzo dei Dogi e offrono una perfetta combinazione di eleganza e classicismo, grazie ai soffitti alti, i lampadari finemente lavorati da maestri vetrai di Murano e i bagni con finiture di pregio, che rendono questo hotel un luogo unico, ispirato dalla tipica architettura veneziana. Dalla splendida vista sui canali ai più intimi scorci sul giardino privato, gli ospiti possono scegliere tra diverse tipologie di camere, tutte ispi-

rate allo spirito di Venezia e dotate dei più moderni comfort. Infatti, gli affreschi e gli arredi della tradizione si integrano alla perfezione con i dettagli di pregio frutto della ristrutturazione operata da NH Hotel Group: dalle suggestive testiere dei letti ai bagni contemporanei e di design.

La proposta enogastronomica della struttura è curata dal ristorante Il Giardino Segreto: un'esperienza culinaria suggestiva che unisce l'autenticità dei sapori veneziani con alcune specialità internazionali e propone una selezione di vini e champagne. Il Bar La Voga, invece, è perfetto per gustare le tante proposte della carta cocktail, tra cui il signature "Lady Rose". www.nh-collection.com/it/hotel/nh-collection-veneziah-grand-hotel-palazzo-dei-dogi





A stone's throw from San Marco's Square, in the unparalleled Venice, stands the Grand Hotel Palazzo dei Dogi, a five-star hotel owned by the NH Hotel Group. A gem that blends the charm of tradition with the innovative spirit of the Spanish brand.

In the Rizzo-Patarol palace dating back to the seventeenth century, it consists of a 300-year-old private garden, the oldest of its kind in all of Venice. In the past, it has had different uses: it was a monastery, then embassy of France and Savoy and then it was converted into a hotel. This 2000 square meter private garden is something unique. NH Collection Venezia Grand Hotel Palazzo dei Dogi has 64 rooms offering a perfect combination of elegance and classicism, thanks to the high ceilings, the chandeliers finely worked by Murano glass masters and the bathrooms with refined finishes, which make this hotel a unique place, inspired by typical Venetian architecture. From the stunning view of the canals to the most intimate views of the private garden, guests can choose between different types of rooms, all inspired by

the spirit of Venice and equipped with the most modern comforts. In fact, the frescoes and traditional furnishings blend perfectly with the fine details of the renovation implemented by NH Hotel Group: from the suggestive headboards of the beds to the contemporary and design bathrooms.

The food and wine offer of the structure is curated by the restaurant Il Giardino Segreto: an evocative culinary experience that combines authentic Venetian tastes with some international specialties and offers a selection of wines and champagnes. The Bar La Voga, on the other hand, is perfect for enjoying the many proposals of the cocktail menu, including the signature "Lady Rose". www.nh-collection.com/it/hotel/nh-collection-venezia-grand-hotel-palazzo-dei-dogi



Dalla lobby alla zona lounge, ogni dettaglio è curato con grande maestria, allo scopo di mantenere un equilibrio architettonico e stilistico.

From the lobby to the lounge area, every detail is masterfully planned in order to maintain architectural and stylistic balance.





Sono 64 le camere dell'hotel NH Collection Venezia Grand Hotel Palazzo dei Dogi e offrono una perfetta combinazione di eleganza e classicismo, grazie ai soffitti alti, i lampadari finemente lavorati da maestri vetrai di Murano e i bagni con finiture di pregio, che rendono questo hotel un luogo unico, ispirato dalla tipica architettura veneziana.

There are 64 rooms at NH Collection Venezia Grand Hotel Palazzo dei Dogi offering a perfect combination of elegance and classicism, thanks to high ceilings, finely crafted chandeliers by Murano master glassmakers, and bathrooms featuring fine finishes, which make this hotel a unique place inspired by typical Venetian architecture.





UN'ELEGANTE SEMPLICITA' ELEGANT SIMPLICITY

txt: Spencer Foil

interior design: Mina Ignazzi

"La struttura è meravigliosa, incastonata in un contesto raffinato privilegiato e culturalmente unico. Per questo ho cercato di creare equilibrio, armonia e le giuste connessioni tra gusto moderno e grandi modelli storici. Un mix di stili tutti diversi tra loro, ma che, insieme, funzionano". Mina Ignazzi (designer)

Patria Palace Hotel è un cinque stelle situato nel centro storico di Lecce, punto di riferimento dell'ospitalità di lusso del Salento, oggetto di nuovi importanti lavori di rinnovo di spazi e interior e ha riaperto con nuove splendide suite con vista sulla maestosa Basilica di Santa Croce. L'indirizzo di HO Collection, brand alberghiero giovane e dinamico con particolare expertise sul territorio pugliese, fonde ora il fascino senza tempo di un antico palazzo nobiliare a una moderna eleganza, affiancando affreschi e vetrate art déco ed elementi decorativi in pietra leccese a scelte stilistiche e arredi dal design contemporaneo. Il restyling dell'hotel, curato dalla designer barese Mina Ignazzi, ha valorizzato l'eleganza originale del Palazzo creando armonia tra gusto moderno e grandi modelli

Nella pagina accanto: vista della terrazza Sira, la cui delicata atmosfera è sottolineata dalla vista. In alto, dettaglio del dehor.

Opposite page: view of the Sira terrace, whose soft atmosphere is enhanced by the landscape. Top, detail of the dehor.



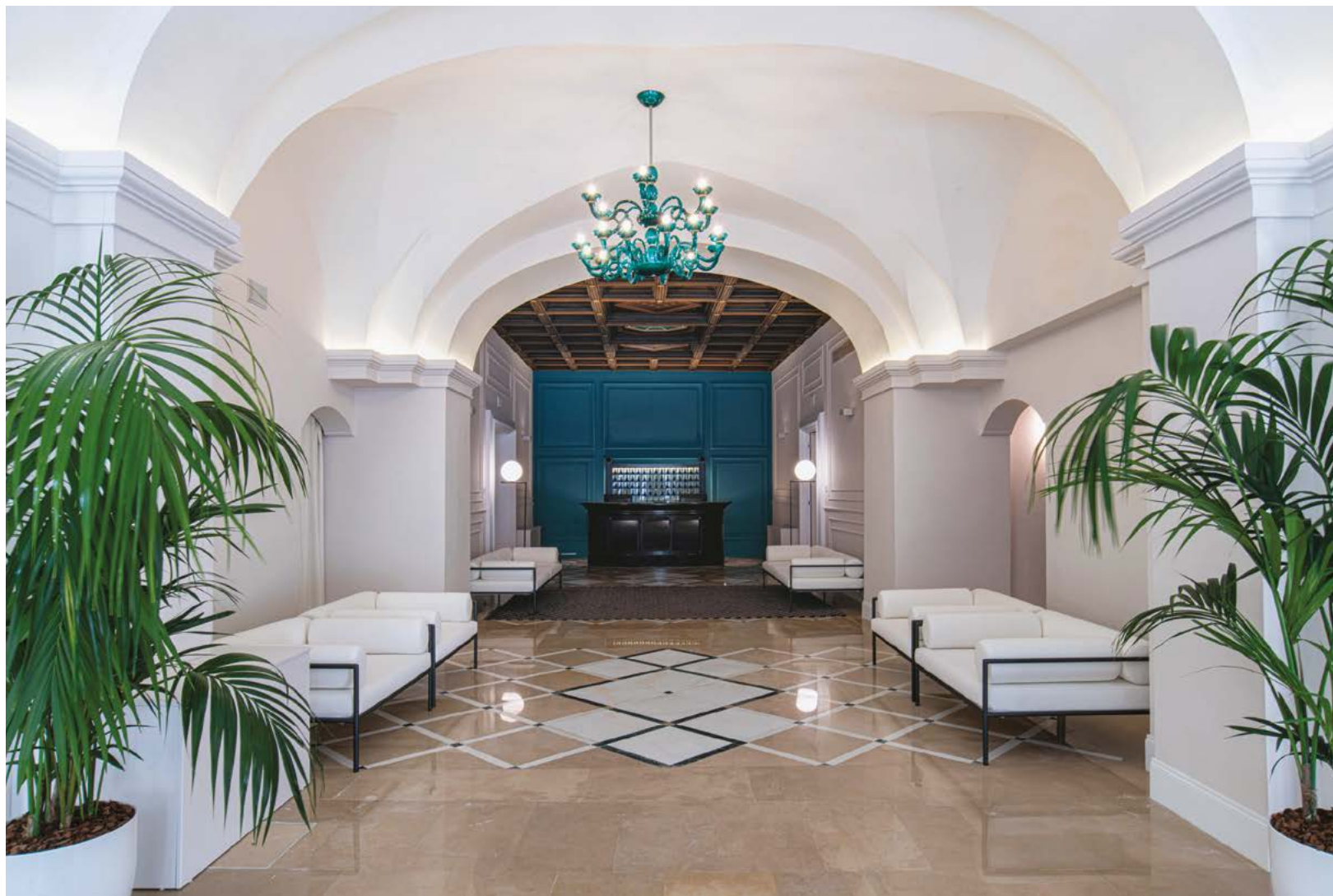
storici. Nelle camere sono stati selezionati con sapienza arredi di grandi brand italiani: Minotti, Rimadesio e Poliform per citarne alcuni, mentre i letti in velluto e le boiserie in legno Ebony sono stati disegnati da Mina Ignazzi e realizzati da artigiani locali. Per i pavimenti la scelta è ricaduta sulle graniglie rigorosamente realizzate a mano da MIPA, eccellenza artigianale italiana. Anche la lobby e la zona lounge con il nuovo Barba's Natural Lounge, sono stati ridisegnati: spazi in costante dialogo con la natura. Nella imponente lobby si trovano elementi architettonici in pietra leccese e in legno, tra cui l'elaborato soffitto dipinto a mano. Tra le nuove installazioni selezionate spicca il grande lampadario in ottone di Marc Wood Studio, una vera e propria scultura sospesa con bracci di ottone lavorati a mano che reggono sfere di vetro e che ricordano la forma scultorea dei gioielli degli anni '30. Elemento distintivo dell'hotel è la magnifica terrazza Sira, per un aperitivo con vista o una cena da Atenze Restaurant, storico indirizzo gourmet della città di Lecce, che nelle sere d'estate si sposta nel luogo riservato e intimo affacciato sulla Basilica di Santa Croce. Tutta la proposta gastronomica dell'hotel è coordinata dall'Executive Chef Ivan Bruno, leccese doc. www.hocollection.com

**100
DHD**

"The facility is stunning, set in a refined, privileged and culturally unique context. That's why I tried to reach balance, harmony and the right connections between modern taste and great historical models. A blend of styles all different from each other, but that, together, work well."
Mina Ignazzi (designer)

Patria Palace Hotel is a five-starred hotel sited in the historic center of Lecce, a benchmark of luxury hospitality in Salento, which underwent important renovation projects of its spaces and interiors and has reopened with new beautiful suites overlooking the majestic Basilica of Santa Croce. The approach of HO Collection, a young and dynamic hotel brand with long experience in the Apulian territory, has therefore met the timeless charm of an ancient aristocratic palace with a modern elegance, combining frescoes and art deco windows and decorative elements in Lecce stone with stylistic choices and furnishings with a contemporary design. The refurbishment of the hotel, curated by the Bari-based designer Mina Ignazzi, has highlighted the original elegance of the Palace creating harmony between modern taste and great historical models. For the rooms they skillfully chose furnishings from major Italian brands: Minotti, Rimadesio and Poliform - just to mention a few - while the velvet beds and wood panelling Ebony were designed by Mina Ignazzi and made by local craftsmen. On the floors they chose the grits handmade by MIPA, Italian





Nella hall i divani di Living Divani in tubolare di ferro nero e imbottitura squadrata, le luci tecniche a parete insieme al soffitto a cassettoni decorato creano un forte contrasto e un impatto estremamente museale perfettamente in linea con l'immagine elegante e fiera del Palazzo. Per i pavimenti la scelta è ricaduta sulle graniglie di MIPA.

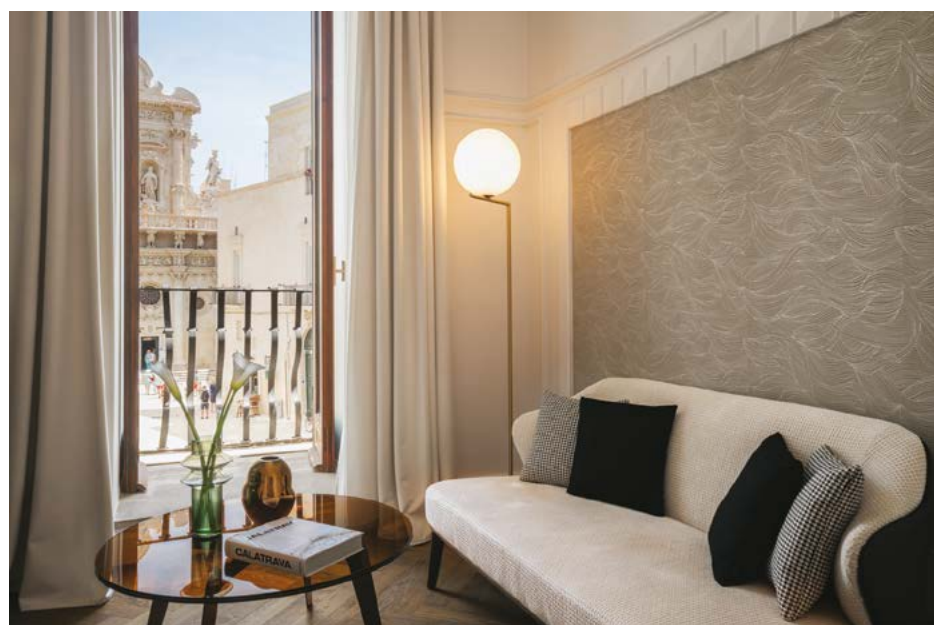
In the lobby, decorated with sofas by Living Divani in tubular black iron and square padding, the technical wall lights together with the engraved coffered ceiling create a strong contrast and an extremely exhibition style, perfectly in line with the elegant and proud image of the Palace. On the floors, they chose grit by MIPA.



102
DHD

craftsmanship company of excellence. The lobby and lounge area with the new Barba's Natural Lounge have also been redesigned: spaces seamlessly connected to the natural world. In the glorious lobby there are architectural elements in Lecce stone and wood, including the sophisticated hand-painted ceiling. Among the new installations chosen, the great brass chandelier by Marc Wood Studio stands out, a real suspended sculpture that incorporates hand-worked brass arms that hold glass balls recalling the sculptural shape of the jewels of the 1930s. A distinctive feature of the hotel is the stunning Terrazza Sira, for an aperitif with a view or a dinner at Atenze Restaurant, historic gourmet address of the city of Lecce, which in the summer nights is set up on an intimate and cozy space overlooking the Basilica of Santa Croce. The whole food offer of the hotel is coordinated by the Executive Chef Ivan Bruno, an authentic leccese. www.hocollection.com



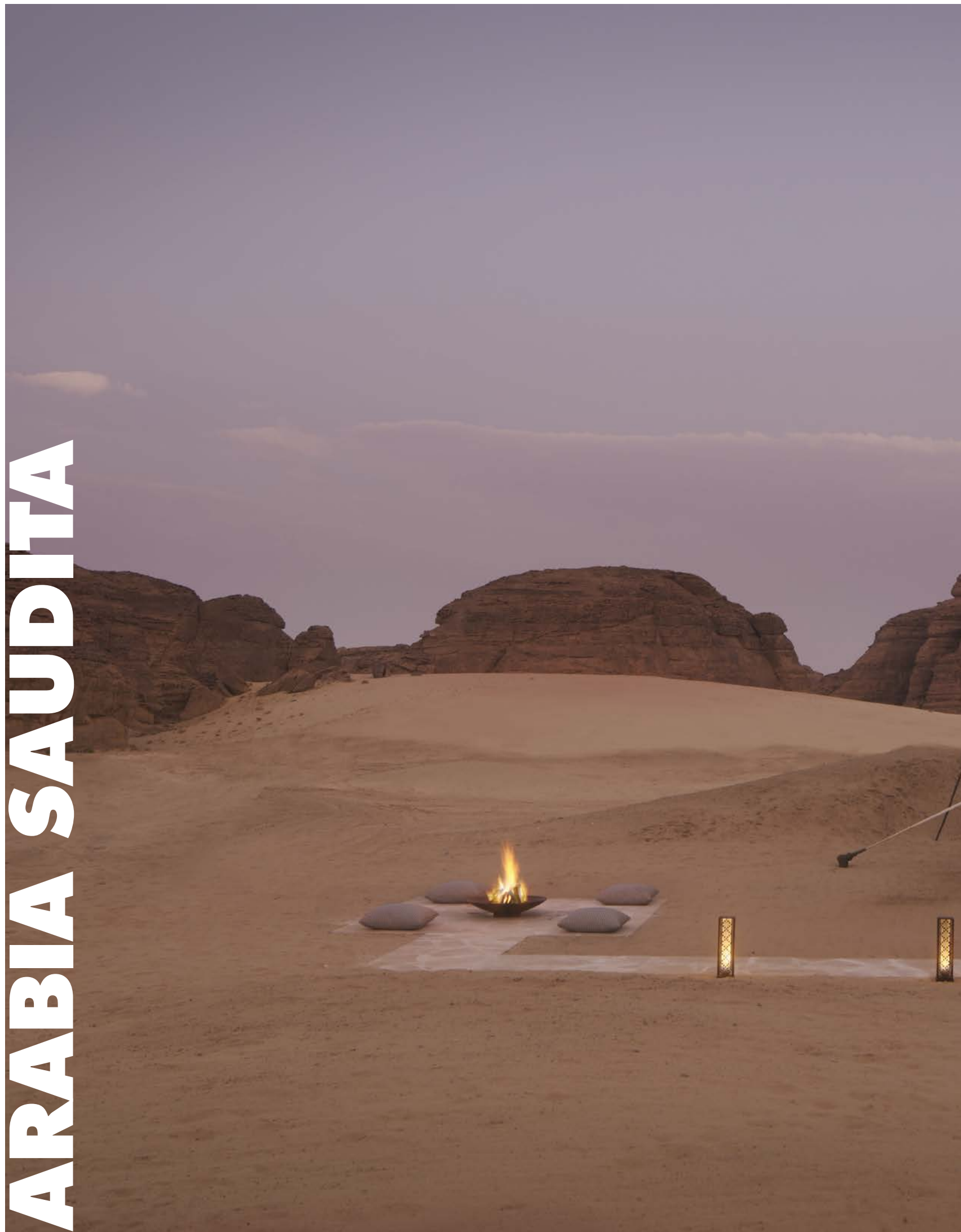


Nelle camere arredi di Minotti, Rimadesio e Poliform dallo stile minimale. I letti in velluto con testata imbottita e le boiserie in legno Ebony sono disegnati da Mina Ignazzi e realizzati da artigiani locali.

103
DHD

In the rooms furnishings by Minotti, Rimadesio and Poliform with a minimalist style. The velvet beds with padded headboard and the Ebony wood paneling are designed by Mina Ignazzi and made by local craftsmen.

ARABIA SAUDITA



ARCHITETTURA NABATEA NABATEAN ARCHITECTURE

txt: Piergiorgio Corrà

project: AW²

Il Banyan Tree, resort composto da sole ville, ha aperto lo scorso ottobre ad AlUla, una località situata a mille chilometri da Riyadh, in Arabia Saudita, ricca di cultura e oasi straordinarie, siti culturali e montagne di pietra arenaria.

Ispirato alla natura nomade dell'architettura nabatea e sviluppato dalla Royal Commission for AlUla, il Banyan Tree dispone esclusivamente di ville a forma di tenda, rappresentando in tal modo l'impegno nei confronti dell'ambiente. I principi fondamentali del resort ruotano intorno a tre concetti che permettono agli ospiti di godere appieno dell'ospitalità e della destinazione: in-villa offre agli ospiti esperienze su misura realizzate dal talentuoso team a disposizione degli ospiti; in-valley porta gli ospiti nell'essenza di AlUla attraverso trattamenti esclusivi all'aperto, chef's table in stile nomade, attività avventurose ed eventi privati organizzati in ambienti spettacolari; en-voyage li accompagna a immergersi in esperienze privilegiate, realizzate da talenti locali, che svelano continuamente nuove sfaccettature della ricca eredità di AlUla. Le escursioni dedicate al benessere e all'avventura mostrano uno scorcio degli antichi paesaggi di AlUla e della vita delle persone che la chiamarono casa. Il resort comprende due ristoranti, tra cui Saffron, il ristorante thailandese firmato Banyan Tree, che offre cucina thailandese contemporanea. La rinomata Banyan Tree Spa accoglierà gli ospiti con esperienze di benessere accuratamente selezionate che combinano tradizioni asiatiche ed elementi locali. "Siamo entusiasti di inaugurare un Banyan Tree nella splendida valle di AlUla, nel regno dell'Arabia Saudita. Fondata nel VI secolo a.C., AlUla è ricca di storia e siamo onorati di far parte del suo patrimonio", ha dichiarato Eddy See, President and Chief Executive Officer di Banyan Tree Group. "Fin dall'inizio del nostro viaggio, 28 anni fa, siamo stati i pionieri del concetto di villa con piscina e ora portiamo ad AlUla i nostri concetti di design sostenibile e mirato, con ville a forma di tenda che si adattano all'eco-sostenibilità di questa destinazione". www.experiencealula.com

Ispirato alla natura nomade dell'architettura nabatea, il resort, composto esclusivamente da ville a forma di tenda, rappresenta l'impegno di Banyan Tree nei confronti dell'ambiente locale.

Inspired by the nomadic nature of Nabataean architecture, the resort, made up exclusively of tent-shaped villas, represents Banyan Tree's commitment to the local environment.



Banyan Tree, a resort consisting only of villas, opened last October in AlUla, a location 1,000 kilometers from Riyadh, Saudi Arabia, rich in culture and extraordinary oases, cultural sites and sandstone mountains.

Inspired by the nomadic nature of Nabataean architecture and developed by the Royal Commission for AlUla, Banyan Tree features only tent-shaped villas, representing its commitment to the environment. The resort's core principles revolve around three concepts that allow guests to fully enjoy the hospitality experience and destination: in-villa provides guests with tailor-made experiences crafted by the talented team at their disposal; in-valley takes guests into the essence of AlUla

through exclusive outdoor treatments, nomadic-style chef's tables, adventurous activities and private events staged in spectacular settings; en-voyage makes them immerse themselves in privileged experiences organized by local talents that keep revealing new facets of AlUla's rich heritage. The excursions dedicated to wellbeing and adventure show a glimpse of the ancient landscapes of AlUla and the lives of the people who used to call it home. The resort features two dining venues, including Saffron, Banyan Tree's signature Thai restaurant, which serves contemporary Thai cuisine. The renowned Banyan Tree Spa welcomes guests with carefully curated wellness experiences that combine Asian traditions and local elements. "We are thrilled to launch Banyan Tree in the beautiful valley of AlUla in the kingdom of Saudi

Situata a 1.100 Km da Riyadh, il resort di sole ville, aperto in ottobre 2022, offre 79 lussuose ville a forma di tenda in una delle nuove destinazioni più misteriose ed emozionanti del mondo.

Located 1,100 km from Riyadh, the villa-only resort, opened in October 2022, offers 79 luxurious tent-shaped villas in one of the world's most mysterious and exciting destinations.







Arabia. Founded in 6th century BC, AlUla is filled with so much history and we are honored to be part of its heritage," said Eddy See, President and Chief Executive Officer, Banyan Tree Group. "Since we started our journey 28 years ago, we have been pioneers of the all-pool villa concept, and now we bring our purposeful, sustainably designed concepts to AlUla with all-tented villas that complement the existing eco-destination." www.experiencealula.com

Il resort, che si ispira al design e all'eredità nomade dei Nabatei, comprende ville con una camera da letto e ampi spazi all'aperto, nonché ville con una, due, tre camere da letto e piscina privata, con una vista mozzafiato sulle formazioni rocciose della Ashar Valley. Piscina a sfioro incastonata nella roccia e due raffinati punti di ristoro, tra cui il ristorante thailandese Saffron, rappresentano il simbolo del Banyan Tree. AlUla rappresenta la sede perfetta in un'area protetta, orientata al turismo eco-sostenibile.

Inspired by the Nabataean design and nomadic heritage, the resort includes one-bedroom villas with ample outdoor space, as well as one-, two-, three-bedroom villas and a private pool, with stunning views of the Ashar Valley's rock formations. An infinity pool nestled in the rock and two refined restaurants, including the Thai restaurant Saffron, are the symbol of the Banyan Tree. AlUla is the perfect location in a protected area, oriented towards eco-sustainable tourism.



LA FORZA E LA DELICATEZZA

Realizzate con materie prime naturali di altissima qualità, lavorate con le più aggiornate tecnologie in stabilimenti a zero emissioni, le grandi lastre Maxfine di FMG si distinguono per la compattezza, la flessibilità, la capacità di resistere agli attacchi chimici e agli sbalzi di temperatura, la facilità di posa e manutenzione e per l'inalterabilità nel tempo. Con spessore di 6 mm, le lastre MaxFine Art Stone sono disponibili nei cinque formati da 300x150, 150x150, 150x75, 75x75 e 75x37,5 cm. Estremamente trasversali, la loro applicazione spazia dal rivestimento di pareti e pavimenti alla realizzazione di elementi customizzati per rendere unici locali, ambienti residenziali, Spa e boutique. Filo conduttore della palette cromatica, composta da Mystic Black, Abyss Grey e Intensive White, è la forte espressività della pietra combinata con le delicate impronte metalliche. La finitura Naturale valorizza i dettagli e fa emergere l'essenza del materiale. Art Stone di FMG Fabbrica Marmi e Graniti è la superficie MaxFine in gres porcellanato tecnico che fonde insieme due mondi e porta la forza dei metalli all'interno del materiale lapideo. www.irisfmg.it (txt: La Redazione)

STRENGTH AND REFINEMENT

Made from premium quality raw materials and manufactured using the most advanced technology in zero-emission factories, MaxFine large-format slabs by FMG are renowned for their density, flexibility, ability to resist chemicals and sudden changes in temperature, ease of installation and maintenance, and inalterability over time. Being just 6mm thick, MaxFine Art Stone slabs are available in five formats: 300x150, 150x150, 150x75, 75x75 and 75x37.5cm. Exceptionally versatile, they can be used on walls and floors, and also to create customized furnishings, giving a unique look to bars, restaurants, homes, spas and boutiques. The underlying theme of the color palette, which comprises Mystic Black, Abyss Grey and Intensive White, combines the dramatic impact of stone with a delicate metal effect. The Natural finish highlights details and captures the essence of the material. Art Stone by FMG Fabbrica Marmi e Graniti is a MaxFine surface in technical porcelain stoneware that brings two worlds together, fusing the strength of metal with stone. www.irisfmg.it (txt: The Editorial Staff)



114
DHD

MATERIAL





MATERIAL





SCOPRIRE LE EMOZIONI

Suscitare un'emozione è l'elemento che meglio si avvicina al mood di Fap Ceramiche, azienda che produce rivestimenti in ceramica seguendo i trend del momento in modo costante e diversificato. Molte le collezioni a catalogo messe a disposizione per la clientela. Fap Ceramiche, partner ideale per il mondo della progettazione, offre diverse proposte ai settori retail e hotelierie. Tra queste, l'avvolgente collezione effetto legno Roots, Nativa che esalta il fascino primordiale della pietra, Fap Murals con i suoi sorprendenti pattern decorativi e la collezione effetto marmo Roma Gold per un lusso e una bellezza senza tempo. La ricerca dell'azienda ha portato alla selezione di essenze sempre diversificate, affascinanti e contemporanee con uno sguardo attento ai micro-dettagli che raccontano l'anima più vera della materia. www.fapceramiche.com (txt: La Redazione)

DISCOVERING EMOTIONS

Stirring an emotion is what best describes the mood of Fap Ceramiche, a company that produces ceramic wall tiles in line with the latest trends in a constant and diversified way. The catalog includes many collections, which have been made available to the clients. Fap Ceramiche, an ideal partner for the design world, offers several proposals to the retail and hospitality sectors. These include the enveloping Roots wood-effect collection, Nativa, which enhances the primordial charm of stone, Fap Murals, with its striking decorative patterns, and the Roma Gold marble-effect collection for timeless luxury and beauty. The company's research has led to the selection of essences that are always diverse, fascinating and contemporary, with a keen eye for the micro-details that reveal the truest soul of the material. www.fapceramiche.com (txt: The Editorial Staff)

INTIMA LUCE

Legami Sushi & More ha aperto a Bergamo, nel 'giardino metropolitano' di Terrazza Fausti. Tra cucina fusion e sushi, gli spazi sono impreziositi dalla luce di Catellani & Smith che, per questo progetto, ha fornito una selezione di lampade in linea con il mood degli ambienti. Come la composizione custom di Syphasfera che illumina le scale del locale con le sue sfere dalla superficie irregolare disposte a varie altezze. Sul desk è stata posizionata PostKrisi T 61, personalizzata con marcatura laser del logo Legami Sushi & More. Verso il bar e nell'intero ristorante, campeggiano le PostKrisi CW 70 rivestite con foglia color oro, decorando anche la boiserie intorno all'esposizione di distillati, bevande alcoliche e bicchieri. L'oro torna anche in una delle sale del locale con Lederam Manta S2. Lo schermo nero e l'interno dorato splendono

in un ambiente intimo e raccolto, contrapponendosi alle variazioni di blu della carta da parati caratterizzata da una grafica ispirata all'arte giapponese. La collezione outdoor Sypha, camaleontica, si mimetizza nella terrazza esterna e, tra i rami è visibile lo stelo di Syphasera, con il suo diffusore in vetro opalino, e le sfere luminose di Syphasera. Infine, tre Fil de Fer di diversi diametri e in versione dorata rendono ancora più magico l'ambiente en plein air, mentre a illuminare i tavoli è stata scelta la luce soffusa di Giulietta BE T.

www.catellanismith.com

(txt: La Redazione, Ph.: Nava Rapacchietta)

COZY LIGHT

The exclusive Legami Sushi & More restaurant has chosen the "metropolitan garden" of Terrazza Fausti. A blend of fusion cuisine and sushi, the setting,



embellished with lighting by Catellani & Smith, which for this project has supplied a selection of lamps in line with the mood of the restaurant, such as the custom composition of Syphasfera that lights up the stairs with the irregular surfaces of its spheres placed at differing heights. An interesting combination can be admired in the reception area, featuring a PostKrisi T 61, customized on the base with the laser-marked Legami Sushi & More logo. Moving on towards the bar, two PostKrisi CW 70 lamps coated with gold-coloured leaf decorate the wood panelling around the display of spirits, alcoholic drinks and glasses. Gold returns in one of the rooms, in the shape of Lederam Manta S2. The black screen and the gold-coloured interior shine forth in a cosy, inviting setting, striking a contrast with the shades of blue of the wallpaper, which features a pattern inspired by Japanese art. The outdoor Sypha collection, chameleon-like, blends into the outdoor terrace and, between the branches, you can see the Syphasera stem, with its opal glass diffuser, and the luminous spheres of Syphasera. Finally, three Fil de Fer in a anodized-gold version bring an extra touch of magic to the outdoor setting, while the tables are illuminated with the soft light of Giulietta BE T.

www.catellanismith.com

(txt: The Editorial Staff, Ph.: Nava Rapacchietta)



LA TECNOLOGIA DI VIMAR

Un museo a cielo aperto. Questa è la città di Lecce, dove l'arte barocca si mescola ai ritrovamenti della dominazione romana. Ed è in questa cornice piena di storia che si trova il Policastro Boutique Hotel, una dimora storica sita in un palazzo cinquecentesco che sorge nella strada che da Porta San Biagio s'inoltra fino a Piazza Sant'Oronzo, patrono della città. La scelta di realizzare un boutique hotel è stata dettata dalla antichità dello stesso palazzo che ha anche fatto sì che venisse scelto il sistema Well-contact Plus di Vimar per l'automazione alberghiera. Un sistema su standard KNX, non invasivo nell'installazione, che rispetta i vincoli delle Belle Arti cui è sottoposta la struttura che ora può offrire ai propri ospiti un soggiorno all'insegna del comfort. Check-in e check-out, segnalazione di stato della presenza in camera, allarmi tecnici o di emergenza che indicano eventuali guasti ai dispositivi elettrici e richieste di intervento da parte del cliente, stato delle luci e della temperatura: tutto può essere programmato e supervisionato da un unico punto, la reception. Una tecnologia intelligente che semplifica il lavoro del personale e consente agli ospiti di godersi comodamente il loro soggiorno. L'unicità di questo hotel, pur nella diversità degli ambienti, è sorprendente, con il risultato di poter offrire, in ogni ambiente, emozioni diverse grazie anche a elementi di arredo concepiti, disegnati e realizzati in esclusiva, assecondando l'ispirazione che il



luogo stesso trasmetteva. Ecco, quindi le semplici ma eleganti forme di Arké Classic, qui scelta nella versione con placca e comandi bianchi, spiccare discretamente sulle pareti consentendo agli ospiti e al personale di gestire al meglio l'energia. Eleganti termostati elettronici touch permettono di regolare la temperatura della camera in modo personalizzato, l'ampia gamma di prese risponde ad ogni tipo di esigenza funzionale mentre le prese USB permettono di ricaricare velocemente anche i dispositivi più potenti. All'esterno di ogni camera sono invece stati installati i lettori di card a trasponder, scelti nelle esclusive e impercettibili linee di Eikon Tactil in cristallo bianco diamante. www.vimar.com (txt: La Redazione)





everything can be programmed and supervised from a single point, the reception. A smart technology that makes the work of employees easier and allows guests to comfortably enjoy their stay. The uniqueness of this hotel, despite the variety of rooms, is surprising, with the result of being able to offer, in every room, different emotions thanks to furniture elements conceived, designed and made exclusively, following the inspiration conveyed by the place itself. Hence the elegant shapes of Arké Classic, here chosen in the version with white plate and controls, which stand out with elegance on the walls allowing guests and staff to better manage energy. Elegant electronic touch thermostats allow you to adjust the room temperature in a customized way, the wide range of sockets meets every type of functional need, while USB sockets allow you to quickly recharge even the most powerful devices. The transponder card readers were installed outside each room, chosen in the exclusive and almost invisible lines of Eikon Tactil in white diamond crystal. www.vimar.com (txt: The Editorial Staff)



VIMAR TECHNOLOGY

An open-air museum in Lecce. Baroque art mixes with the archeological finds of Rome's emperor. In this historical setting is sited the Policastro Boutique Hotel, a historic residence housed in a sixteenth-century building, on the street that from Porta San Biagio leads to Piazza Sant'Oronzo, patron saint of the city. The antique building inspired the

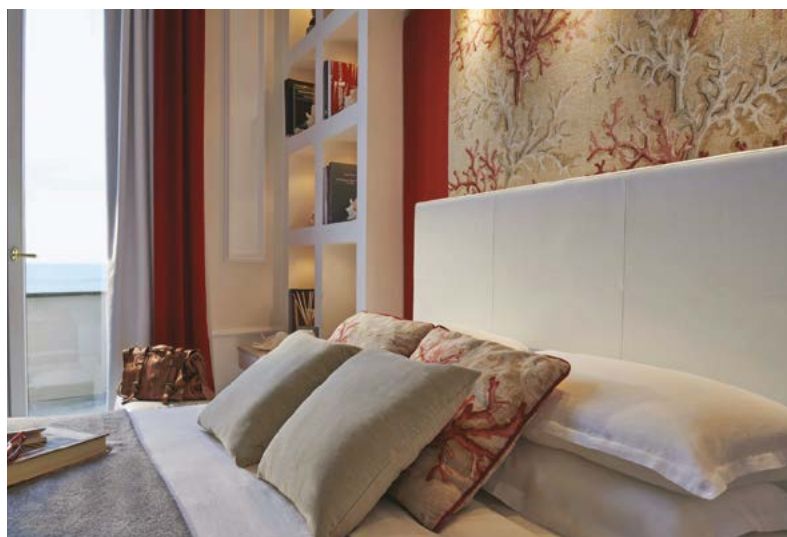
design of the boutique hotel, for which they chose Well-contact Plus system by Vimar for hotel automation. A system based on KNX standards, non-invasive in the installation, in compliance with Fine Arts requirements, that must be respected by the facility, that can now offer its guests a very comfortable stay. Check-in and check-out, presence in the room, technical or emergency alarms that indicate possible faults in the electrical devices and requests for intervention by the customer, lights and temperature:

TAILOR-MADE BEDDING SOLUTIONS

Dopo un 2020 segnato dalla pandemia e dalla conseguente crisi economica e la netta ripartenza nel 2021, il fatturato

dell'area contract di Dorelan, nella prima metà dell'anno, raggiunge gli otto milioni di euro, con previsioni di ulteriore crescita nei prossimi sei mesi. Dati incoraggianti e in forte aumento rispetto al 2019 che, in questo settore, ha visto un giro d'affari annuo record di 12,5 milioni di euro sui 54.520.245,95 milioni di euro complessivi tra contract e settore

domestico, medicale, sportivo e prima infanzia, rappresenta un business sempre più strategico per l'azienda che può contare su oltre 300 collaboratori altamente specializzati e una rete vendita di oltre 2.000 punti vendita, in Italia e all'estero. Il forte impegno di Dorelan sul fronte ambientale rappresenta un ulteriore elemento chiave delle collaborazio-



domestico, dove l'azienda Dorelan ricopre una posizione di primissimo piano. Il modello produttivo unico 100% made in Italy si basa sul costante impegno in Ricerca e Sviluppo su basi scientifiche per creare un prodotto sempre più innovativo, tecnologico e artigianalmente eccellente. Dai materassi ai sistemi letto, l'offerta per l'hotellerie è sviluppata secondo una logica di "tailor-made bedding solutions", con proposte di qualità personalizzate secondo le esigenze di ogni albergo. La divisione contract, che si affianca alla produzione per i settori

ni con il mondo contract che è sempre più attento, dai piccoli hotel alle grandi catene alberghiere, alla sostenibilità. Nel 2017, Dorelan è stata la prima azienda italiana a ottenere la Certificazione "Garanzia di Igiene per Materassi e Guanciali" rilasciata dall'Ente Bureau Veritas. Ha recentemente ottenuto la medaglia d'argento Ecovadis, rientrando quindi tra il 25% delle aziende più virtuose aderenti al sistema riconosciuto come il più grande ed affidabile al mondo per la valutazione e la sostenibilità aziendale. Negli anni si è consolidato anche il

business legato alle crociere, come testimoniano le partnership con realtà come MSC Crociere, Costa Crociere e la più recente Silversea Cruise. www.dorelan.it (txt: Spencer Foil)



After a 2020 marked by the pandemic and the resulting economic crisis, followed by a sharp rebound in 2021, the turnover of Dorelan's contract area in the first half of the year reached eight million euros, with forecasts for further growth in the next six months. Encouraging data and a strong growth compared to 2019, which, in this sector, saw a record annual turnover of 12.5 million euros out of the total 54,520,245.95 million euros including contract and domestic sectors, where the Dorelan company holds a leading position. The unique 100% made

in Italy production model is based on the constant commitment to Research and Development on a scientific basis aimed at creating an increasingly innovative, technological and exquisitely handcrafted product. From mattresses to bed systems, the offering for the hotel industry is developed according to a logic of "tailor-made bedding solutions," with high-quality proposals that are customized to meet the needs of each hotel. The contract division, which complements production for the domestic, medical, sports, and early childhood sectors,

represents an increasingly strategic business for the company, which can count on more than 300 highly specialized collaborators and a sales network of more than 2,000 retailers in Italy and abroad. Dorelan's great commitment to the environmental is another key element of its collaborations with the contract world, which, from small hotels to large hotel chains, is increasingly attentive to sustainability. In 2017, Dorelan was the first Italian company to obtain the "Hygiene Guarantee for Mattresses and

Pillows" certification issued by Bureau Veritas. It has recently obtained the Ecovadis silver medal, ranking among the 25% most virtuous companies adhering to the system recognized as the largest and most reliable in the world for corporate assessment and sustainability. Business related to cruises has also been consolidated over the years, as evidenced by partnerships with companies such as MSC Crociere, Costa Crociere, and, more recently, Silversea Cruise. www.dorelan.it (txt: Spencer Foil)